

COLABORADORES



ORGANIZACIÓN

BRASILHIS^{GIR}
Historia de Brasil y el
Mundo Hispánico en
perspectiva comparada



Director:
José Manuel Santos

Comité Organizador:
Sergio Moreta Pedraz
Elenize Trindade Pereira

Actividad enmarcada en el proyecto de investigación:
"Intercambios culturales, transculturación y castellanización
en los territorios del Reino de Portugal y Brasil durante el
periodo de integración en la Monarquía Hispánica y sus
postrimerías 1580-1668" Junta de Castilla y León.

Clave: SA110P20

Idiomas: español y portugués



**INTERCAMBIOS CULTURALES,
TRANSCULTURACIÓN Y
"CASTELLANIZACIÓN" EN
BRASIL DURANTE LA UNIÓN
DE CORONAS, 1580-1640**

 **14, 15 Y 16 DE JUNIO DE 2023**
CENTRO DE ESTUDIOS BRASILEÑOS

Encuentro final del proyecto de investigación:
"Intercambios culturales, transculturación y
castellanización en los territorios del Reino de Portugal y
Brasil durante el periodo de integración en la Monarquía
Hispánica y sus postrimerías 1580-1668" Junta de Castilla y
León.

Clave: SA110P20



MIÉRCOLES, 14 de junio

9:30 - 10:30:

Acto de apertura. Conferencia inaugural: "Gobernar los Indígenas en la América portuguesa. Dominación colonial y resistencia (siglos XVI-XVII)", **Pedro Cardim (CHAM-Centro de Humanidades, Universidade Nova de Lisboa)**

10:30 - 11:00:

"Entre corruptelas y reformas: castellanización y pragmatismo en los proyectos de Felipe III para la América portuguesa", **José Manuel Santos (Universidad de Salamanca)**

11:00 - 11:15: Debate

11:15 - 12:00:

Inauguración de la exposición: **"Imágenes de Brasil del siglo XVII: ciudades y paisajes"**
Grabados de la colección de José Manuel Hidalgo
Sala de Exposiciones del Centro de Estudios Brasileños

Pausa - café

12:00 - 12:30:

"Usos del castellano, plurilingüismo y cosmopolitismo: el caso de D. Francisco Manuel de Melo (1608-1666)", **Pedro Serra (Universidad de Salamanca)**

12:30 - 13:00:

"Entre la ciudad y el imperio: notas sobre la resistencia local a la invasión holandesa de Salvador de Bahía en 1625", **Irene María Vicente Martín (Eurac Research)**

13:00 - 13:20: Debate

20:30:

Representación de la obra de teatro: **"El Brasil restituido", de Lope de Vega, adaptación de Juan José Villanueva y Jara Martínez Valderas.**

Grupo de Teatro Clásico, Máster en Teatro y Artes Escénicas. Universidad Complutense de Madrid. Patrocinan: Instituto del Teatro de Madrid (ITEM), Museo del Prado, Festival de Almagro, Proyecto de Investigación POLEMHIS, Centro de Estudios Brasileños (USAL), Fundación Cultural Hispano Brasileña.

Lugar: Teatro Juan del Enzina



JUEVES, 15 de junio

9:00 - 9:30:

"Intercâmbios culturais e circulação de notícias manuscritas nos espaços da Monarquia Hispânica: temas recorrentes e assuntos curiosos nos anais de Manuel Severim de Faria (1610-1646)", **Ana Paula Megiani (Universidade de São Paulo)**

9:30 - 10:00:

"Representar 'El Brasil restituido' de Lope de Vega: 1625, 1949 y siglo XXI", **Enrique Rodrigues-Moura (Universitt Bamberg)**

10:00 - 10:30:

"Que los religiosos se despachen con toda brevedad y salgan destos Reynos". Enredos religiosos y conflictos diplomáticos por el Atlántico sur", **José Luis Ruiz-Peinado Alonso (Universidad de Barcelona)**

10:30 - 11:00: Debate

Pausa- café

11:30 - 12:30:

Presentación del libro: "Salvador de Bahía, 1625. "La jornada del Brasil" en las noticias, las relaciones y el teatro", **Bernardo García García, Irene María Vicente Martín, José Manuel Santos y Enrique Rodrigues-Moura**

12:30 - 13:00:

"Duarte Lopes: embaixador do rei do Congo e traficante de escravizados (1578-1619)", **Rodrigo Bonciani (Universidade Federal da Integração Latinoamericana- UNILA) (online)**

13:00 - 13:30:

"Negociaciones y trasgresiones en los circuitos atlánticos durante la unión de coronas, 1580-1640", **Pablo Cañón García (European University Institute)**

13:30 - 14:00: Debate

VIERNES, 16 de junio

9:00 - 9:30:

"A Capitania da Paraíba: oportunidades e negócios durante a Monarquia Hispânica (1580-1630)", **Sylvia Brito (Projeto Resgate/Fundação Biblioteca Nacional)**

9:30 - 10:00:

"Las fronteras jurisdiccionales en la América portuguesa de los Habsburgo. El impacto de la producción normativa real sobre la jurisdicción de los donatarios (1580-1640)", **Elenize Trindade (Universidad de Salamanca)**

10:00 - 10:30:

"Encrucijadas políticas en el gobierno de la América portuguesa durante la Monarquía Hispánica (1580-1640)", **Sergio Moreta Pedraz (Universidad de Salamanca)**

10:30 - 11:00: Debate

Pausa - café

11:30 - 12:00:

Presentación del libro: "La relación de Pedro de Rada: el manuscrito olvidado de la Armada del Estrecho de Magallanes", **Sylvia Brito, José Manuel Santos y Jacobo Sanz Hermida**

12:00 - 12:30:

"Intercambios entre el Viejo y el Nuevo Mundo: escolares médicos de las Universidades de Salamanca y Coimbra y su relación con Brasil (1580-1640)", **Zeli Teresinha Company (Universidad de Salamanca)**

12:30 - 13:00:

"A Jornada dos Vassallos da Coroa de Portugal, de Bertolameu Guerreiro: um manifesto anti-espanhol?", **Kleber Clementino (Universidade Federal Rural de Pernambuco) (online)**

13:00 - 13:30:

"O Prata e as partes do Brasil: caminhos, fronteiras e conexões nas narrativas sobre o espaço platino no contexto da Monarquia Hispânica (1580-1668)", **José Carlos Vilardaga (Universidade Federal de São Paulo)**

13:30 - 14:00: Debate y clausura del Seminario